

Assetons-no su cell'herba si fina,
 Ore qu'ou hoï chantont los rossignous;
 Bailli ta man, betta la din la mina,
 Jurons iqui de nos amò tous dous.

V'est pachi faiti, et vorindret j'espero
 Que près de me te n'arrais pou de rin ;
 Deman sin plus, j'airons chi lo notairo ;
 Je te borraï, maitia conquest (1), mon bien.

Si te vogliòs, par arrhò (2) noutra flòma,
 Me laissi pindre iqui tant solamint,
 Ina boccò, je juro, su mon òma,
 De t'adorò jusqu'ou darri momint.

A n'in prenit o due o traï, ma sero (3),
 Je n'équüns pò dari par le comptò;
 Tant et si bien qu'o gli demorit guero
 Force et vartu par gli rin refusò.

Mò gli prenit, à la pour'ennocinta (4),
 D'avi lòchi le-z-orrhe dou marchi ;
 Le n'in fut pro, mais trop tord, repintinta,
 Quand le veït qu'a l'eïe gorlanchi (5).

Venit lo tian que cella gran gliambanna (6)
 Ne poirtpplus cachi son déshonneur;

(1) *Moitié conquest*, terme de droit, fort bien compris des paysans : c'est le régime de la communauté d'acquet...

(2) *Arrhò*, donner des arrhes, arrêter un marché, *ina pachi*.

(3) *Ma sero*, peut-être.

(4) *Ennocinta*, NON NOCENS, insensée, qui ne peut nuire.

(5) *Gorlanchi*, vieux mot celte, *gawr*, chèvre, animal ou être de peu de valeur, et *linch*, tourmenter, vilipender quelqu'un, abuser de sa simplicité.

(6) *Bambanna*, bambine, grand enfant, musard.